



# 17° HD WAGNER CUP 8° PRESIDENT BERTAMINI THOPHY CAMPIONATO ITALIANO OPEN DRAGONE

2021 September 30th – October 2nd

## BANDO DI REGATA/NOTICE OF RACE

I partecipanti alle attività di regata sono consapevoli delle prescrizioni in materia di contenimento e contrasto della diffusione del COVID 19, inserite nel protocollo della Federazione Italiana Vela, che si impegnano a seguire nella consapevolezza che eventuali comportamenti contrari a queste specifiche disposizioni, saranno rilevati e denunciati agli organi competenti da parte del Comitato Organizzatore

All competitors are informed about the prescription about the COVID spread limitations and contrasts, included in the Italian Federation's protocol. Failure to follow these guidelines, they will be notified by the Organizing Authority to the Government Authorities.

DP	Regole per le quali le penalità sono a discrezione del Comitato delle Proteste.
NP	Regole che non possono essere oggetto di protesta barca contro barca (questo modifica la RRS 60.1(a).

DP	Rules for which penalties are upon the Protests Committee.
NP	Rules that may not be ground of protests between boats (this changes RRS60.1(a)

### 1. ORGANIZZAZIONE - ORGANIZATION

Su delega della Federazione Italiana Vela l’Affiliato “Circolo Vela Torbole” Via Lungolago Conca d’Oro, 38069 Torbole, Tel. +39 0464 506240 info@circolovelatorbole.com

*On behalf of Italian federation, the affiliate “Circolo Vela Torbole” Via Lungolago Conca d’Oro, 38069 Torbole, Tel. +39 0464 506240 info@circolovelatorbole.com*

### 2. REGOLE - RULES

a) Regole come definite nelle Regole di Regata World Sailing (WS) 2021-2024 (RRS).

b) Regole di Classe con eccezione del punto 13.3

c) La Normativa FIV per l’Attività Sportiva Nazionale organizzata in Italia vigente è da considerarsi Regola.

d) Il Bando di Regata, le IdR e i successivi Comunicati Ufficiali che saranno esposti online all’Albo Ufficiale dei Comunicati. <https://www.racingrulesofsailing.org/>

In caso di contrasto fra questi prevarranno le IdR e i successivi Comunicati Ufficiali (Modifica RRS 63.7).

e) Il titolo di Campione Italiano sarà assegnato al primo classificato tra i timonieri italiani.

f) I timonieri italiani devono essere in regola con l’iscrizione all’Associazione Italiana Classe Dragone

g) La pubblicità è consentita in osservanza della WS Regulation 20- Pubblicità. Le imbarcazioni italiane che espongono pubblicità individuale dovranno essere in possesso della licenza FIV per la pubblicità in corso di validità

h) Alla barche potrà essere richiesto di applicare a prua gli adesivi degli sponsor della manifestazione. [DP] [NP]

i) I battelli in servizio di linea sul Garda hanno la precedenza

l) In caso di conflitto la lingua inglese sarà prevalente.

m) Il "PROTOCOLLO DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO ED IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL COVID-19 NELLE SOCIETÀ E ASSOCIAZIONI SPORTIVE AFFILIATE", versione aggiornata al 02 marzo 2021 o eventuali successive versioni – da qui in avanti indicato come "PROTOCOLLO". La penalità per un'infrazione al "Protocollo" potrà essere massimo del 10%, a seconda della gravità dell'infrazione commessa. La percentuale sarà calcolata rispetto alla posizione d'arrivo della barca in tutte le prove di giornata in cui è stata commessa l'infrazione, oppure nel caso d'infrazione mentre la barca non è in regata, la penalità sarà applicata nella prova più prossima nel tempo, a quella dell'incidente, come da RRS 64.2

(link <http://www.federvela.it/news/2732-aggiornato-il-protocollo-di-sicurezza-federazione-italiana-vela2.html>).

**a) The race will be governed by the Rules as defined in WS Racing Rules (RRS) 2021-2024.**

**b) Class rules with the exception of point 13.3.**

**c) For the italians competitors the "Normativa" of the National Authority FIV (Italian Sailing Federation) will apply.**

**d) In compliance with Covid Protocol, the NOR, SI and the following Notices will be posted on the online notice board. <https://www.racingrulesofsailing.org/>**

**In case of conflict between NOR, SI and notices, the SI and the following notices shall prevail (this change RRS 63.7)**

**e) The Italian Champion title of will be awarded to the first Italian helmsman classified.**

**f) The Italian helmsmans have to be in order with the registration to Italian Dragon Class Association.**

**g) Advertising is allowed in accordance with WS Regulation 20 - Advertising Code**

**h) Boats may be required to display Event Advertising on the forward part of the hull [DP] [NP]**

**i) Give the right-of-way to public boats in service on the lake.**

**l) In case of conflict the English language will prevail.**

**m) The "Protocol regulating the measures for the contrast and containment of the dissemination of covid-19 in the affiliated companies and sports associations", the update version on the 14th June or upcoming, is defined from here on as "protocol". [DP][NP] The penalty for an infringement by a competitor to the "Covid-19 Protocols" will be maximum 10% of the competitors' scores. The percentage will be applied to the finishing positions of the boat in all the races on the day in which the infringement has been made, or to the positions acquired on the race closest to the infringement. If a boat has broken a rule when not racing, her penalty shall apply to the race sailed nearest in time to that of the incident. (RRS64.2).**

(link <http://www.federvela.it/news/2732-aggiornato-il-protocollo-di-sicurezza-federazione-italiana-vela2.html>).

### **3. ELEGIBILITA' ED AMISSIONE - ELIGIBILITY AND ENTRY**

Sono ammesse tutte le imbarcazioni della classe DRAGONE.

Saranno ammessi alla Regata i concorrenti italiani in regola con il tesseramento FIV per l'anno 2021 completo delle prescrizioni sanitarie previste, e con quello dell'Associazione di Classe. Eventuali concorrenti stranieri dovranno essere in regola con quanto previsto dall'Autorità Nazionale di appartenenza in materia di tesseramento e visita medica. Ogni velista non ancora maggiorenne dovrà consegnare il modulo di affido firmato in calce da un genitore. Durante tutta la regata il regatante dovrà essere supervisionato dall'adulto

nominato nel modulo di affido. Questa persona avrà la responsabilità del minore di regatare durante l'evento.

***The event is open to all DRAGON boats.***

***Foreign competitors must comply with all rules provided by their National Authorities about sailing license and medical certificate and they shall be members of the class.***

***Each sailor 18 years old on the first day of the regatta shall bring at registration a completed parent/guardian consent form. For the duration of the regatta, each sailor under 18 years old shall be supervised by the responsible adult named on the parent/guardian consent form sailor shall bring at registration a completed parent/guardian consent form. They take the minors' responsibility to race during the event.***

#### **4. ISCRIZIONI e TASSA DI ISCRIZIONE – ENTRIES and ENTRY FEE**

4.1 Come da Punto C.5 del "PROTOCOLLO", le iscrizioni dovranno essere effettuate unicamente tramite il sito [www.circolovelatorbole.com](http://www.circolovelatorbole.com) entro e non oltre il 19/09/2021.

4.2 Agli equipaggi italiani saranno riservate 8 registrazioni fino al 12 settembre: dopo tale data tutte le iscrizioni saranno accettate fino ad un massimo di 34 iscritti.

4.3 Entro tale data gli equipaggi dovranno versare la relativa tassa di iscrizione di € 400,00 al Comitato Organizzatore a mezzo di bonifico bancario

Intestatario: Circolo Vela Torbole

IBAN: IT 90 W 08016 35102 000016013141

Causale: Dragone, Numero Velico o nome timoniere.

In caso di pagamento oltre il 19/09/2021 la tassa di iscrizione sarà di €500,00.

In caso di un unico Bonifico per più imbarcazioni indicare la manifestazione e i numeri velici di tutte le imbarcazioni da iscrivere.

4.4 Dovrà essere inviata in un'unica e-mail al seguente indirizzo: [info@circolovelatorbole.com](mailto:info@circolovelatorbole.com) (indicando in oggetto "DRAGONE + [NUMERO VELICO]") con la sotto elencata documentazione:

Ricevuta della tassa di iscrizione;

Elenco equipaggio

Certificato di stazza o di conformità (ove ricorra);

Assicurazione RC con copertura minima come da Normativa FIV per l'Attività Sportiva Nazionale Organizzata in Italia 2021.

***4.1 As per "protocol" entries shall be submitted on the website [www.circolovelatorbole.com](http://www.circolovelatorbole.com) within 19/09/2021.***

***4.2 For the Italians crews will be reserved 8 places for entries arrived within September 12th: after such date all entries will be accepted within September 19th and for a maximum of 34 places.***

***4.3 Within 19/09/2021 all sailors shall pay the 400,00€ entry fee by bank transfer:***

***Account Name CIRCOLO VELA TORBOLE***

***Account Bank City: CASSA RURALE ALTO GARDA Torbole - Italy***

***EUR IBAN: IT 90 W 08016 35102 000016013141***

***BIC Code: c r t i t 2 t 0 4 a***

***Object: DRAGON – "SAIL NUMBER or SAILOR'S NAME"***

***If the payment will be made after 19/09/2021 the entry fee will be € 500,00.***

***4.4 An email shall be sent to [info@circolovelatorbole.com](mailto:info@circolovelatorbole.com) with the following documents (please type on the object the name of the sailor and the sail number):***

***- entry fee payment***

***- Crew list***

***- Measurement certificate***

- **Valid insurance with a third part liability with a minimum cover of €1.500.00.**

## 5. PROGRAMMA - SCHEDULE

Sono previste 8 prove, con un massimo di 3 prove al giorno.

Martedì 28 : arrivo barche

Mercoledì 29 Settembre

10.00 - 12.00 / 13.30 – 17.00: Iscrizioni e ritiro gadget

Giovedì 30 Ottobre

11.00 Skipper meeting all'esterno del ristorante (nel rispetto delle norme anti-Covid)

13.00 Primo segnale di avviso

Venerdì 1 Ottobre

Prove

Sabato 2 ottobre

Prove - premiazione

Il segnale di avviso della 1<sup>a</sup> prova sarà dato alle 13:00 di Giovedì 30 ottobre.

Il segnale di avviso delle prove del giorno successivo sarà comunicato con avviso affisso al quadro dei comunicati entro le ore 20:00. In assenza varrà l'orario del giorno precedente.

L'ultimo giorno di regata non verrà dato alcun segnale di avviso dopo le ore 15.00.

***8 races are scheduled, with a maximum of 3 races a day.***

***Tuesday, September 28<sup>th</sup>:boats arrival***

***Wednesday, September 29<sup>th</sup>***

***10.00 – 12.00 / 14.00 – 17.00 : Registration***

***Thursday October 30<sup>th</sup>***

***11.00 Skipper meeting outside the CVT restaurant(in compliance with covid restrictions)***

***13.00 First Warning Signal***

***Friday October 1st***

***Races***

***Saturday October 2nd***

***Races – price giving***

***The Warning Signal of the 1<sup>st</sup> Race will be given at 13:00 of Thursday 30th .The Warning Signal of the following races will be scheduled by means of notice at the official board before 20.00, otherwise the time of the previous day will be in force.***

***On the last day of the regatta no warning signal will be made after 15.00.***

## 6. CERTIFICATI DI STAZZA E ASSICURAZIONI - MEASUREMENT CERTIFICATE AND INSURANCE

Tutte le barche dovranno essere già stazzate. Controlli di stazza potranno essere fatti a discrezione del C.d.R.

Ogni barca partecipante dovrà essere coperta da assicurazione RC in corso di validità con un massimale di almeno € 1.500.000,00. per evento.

I concorrenti minori di 18 anni dovranno esibire un consenso scritto da un genitore o da chi ne fa le veci.

***All boats must have a valid measurement certificate or conformity. The R.C. reserves the right to conduct measurement checks before and after each race.***

***Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of € 1.500.000,00 per event or the equivalent.***

***Any competitor under the age of 18 years will be required to obtain parental/guardian written consent.***

## 7. AREA DI REGATA – REGATTA AREA

Acque del Garda Trentino

*Garda Trentino waters*

## 8. ISTRUZIONI DI REGATA - SAILING INSTRUCTIONS

A disposizione online sull'albo ufficiale <https://www.racingrulesofsailing.org/> e presso il mini sito della manifestazione sul sito del Circolo vela Torbole entro le ore 18.00 del 29 settembre.

***Available at the mini event website on the circolo vela Torbole website by 18.00 September 29<sup>th</sup>***

## 9. PERCORSO - COURSE

Il percorso sarà un bastone

***The course will be a windward – leeward course.***

## 10. PUNTEGGIO - SCORING

Sarà adottato il sistema di punteggio minimo del RRS App. A .

Se saranno disputate 4 prove o meno, il punteggio totale sarà la somma di tutte le prove. Se saranno disputate più di 4 prove il punteggio finale sarà la somma dei parziali escluso quello peggiore. La regata sarà valida con almeno 1 prova disputata.

***The RRS Appendix A – Low Point Scoring will apply.***

***If 4 or less races will be sailed, the scoring will be the total of the points. If more than 4 races will be sailed, the score will be the amount of all races excluding the worst one.***

***One race is required to complete the regatta.***

## 11. RESTRIZIONI ALL'ALAGGIO E PULIZIA CARENE - HAUL-OUT RESTRICTIONS AND DIVING RESTRICTION

Le barche non potranno essere alate durante la regata ad eccezione del permesso scritto del comitato di regata e in accordo con le regole.

Apparati di respirazione subacquea o attrezzi di plastica o equivalenti non potranno essere utilizzati tra le barche tra il primo segnale preparatorio di giornata e la fine della regata.

***Boats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee***

***Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around participating boats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.***

## 12. PREMI – PRIZES

-Saranno assegnati ai primi 5 in classifica.

-Al primo classificato sarà assegnato il trofeo dell'associazione tedesca Dragoni Hans-Detmar Wagner Cup, donato dalla classe tedesca Dragoni in regola con la donazione.

-Al campione italiano verrà assegnato il Trofeo Challenger e saranno assegnati altri premi ai primi tre equipaggi italiani classificati da parte della classe italiana .

-Il comitato organizzatore si riserva di assegnare altri premi.

***-Prizes will be awarded for the top 5 overall. Hans-Detmar Wagner Cup of the German Dragon Association, given by the German Dragon fleet according to the deed of donation, will be awarded to the winner.***

***-The Challenger Trophy will be awarded to the Italian Champion from the Italian Class***

***-Prizes will be awarded for the top 3 Italian***

***-The organizing committee may award other prizes.***

## 13. DICHIARAZIONE VELE - SAILS ALLOWANCE

Non potranno essere dichiarate più di 8 vele.

Le imbarcazioni non potranno usare vele diverse da quelle dichiarate durante l'iscrizione ad eccezione della richiesta e di un permesso da parte del comitato ed in particolari situazioni.

***No more than eight sails per boat may be submitted.***

***Boats shall not use any sail(s) other than the eight sails submitted at registration except with a request and the the permission of the Race Committee and then only in exceptional circumstances.***

#### 14. COMUNICAZIONI RADIO - RADIO COMMUNICATION

Durante la regatta le barche non potranno nè ricevere nè mandare trasmissioni radio, messaggi di testo o chiamate non disponibili a tutte le barche, ad eccezione di condizioni di emergenza o in caso di utilizzo di device forniti dal comitato di regatta o organizzatore.

***While racing a boat shall neither make nor receive radio transmissions, text messages or cellular phone calls not available to all boats, except in an emergency or when using equipment provided by the race committee.***

#### 15. BARCHE APPOGGIO - SUPPORT BOATS [DP] [NP]

Tutte le persone di supporto dovranno accreditarsi compilando il modulo di registrazione disponibile sul sito della manifestazione e rimandandolo compilato alla mail [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com) dichiarando:

- le caratteristiche del proprio mezzo di assistenza;
- l'accettazione delle "regole per il personale di supporto e barche di assistenza" descritte nelle Istruzioni di Regata;
- i numeri velici dei Concorrenti accompagnati.

Le persone di supporto accreditate saranno soggette alle direttive tecniche e disciplinari del CdR e della Giuria che, in caso di infrazione, potrà agire in base alla regola 64.4.

***All support people shall register by filling the form available on the regatta's website and sending the form filled back to [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com) declaring:***

- ***support boat characteristics***
- ***the acceptance of the "rules for support people and support boat" in the SI***
- ***sail numbers of boats supported***

***Support people shall be subordinated to the RC and Jury technical and disciplinary guidelines whom shall act against them under RRS 64.4***

#### 16. RESPONSABILITA' - DISCLAIMER OF LIABILITY

La RRS 3 cita: "La responsabilità della decisione di una barca di partecipare a una prova o di rimanere in regata è solo sua." Pertanto: partecipando a questo evento ogni regatante concorda e riconosce che la vela è un'attività potenzialmente pericolosa che comporta dei rischi. Questi rischi includono la possibilità di affrontare forti venti e mare mosso, improvvisi cambiamenti del meteo, guasti/danni alle attrezzature, errori di manovra della barca, scarsa marineria da parte di altre barche, perdita di equilibrio dovuta all'instabilità del mezzo e affaticamento con conseguente aumento del rischio di lesioni. **E' insito nello sport della vela il rischio di lesioni permanenti e gravi o la morte per annegamento, trauma, ipotermia o altre cause.**

***As per Fundamental Rule 3 (Decision to Race), it is the responsibility of the competitors and their support persons to decide, based on their abilities, the strength of the wind, the state of the sea, the meteorological forecasts and everything that must be foreseen by a good sailor, whether to participate in the regatta or continue it.***

The Organizers, the RC, the Jury and those who collaborate in the running of the event, decline all responsibility for the damage that people and / or things may suffer, both on land and in water, as a consequence of their participation in the regatta referred to in present Notice of Race.

#### **17. DIRITTI DI IMMAGINE - RIGHT TO USE NAME AND LIKENESS**

I Concorrenti concedono pieno diritto e permesso all'Ente Organizzatore di pubblicare e/o trasmettere tramite qualsiasi mezzo, ogni fotografia o ripresa filmata di persone o barche durante l'evento, inclusi ma non limitati a, spot pubblicitari televisivi e tutto quanto possa essere usato per i propri scopi editoriali o pubblicitari o per informazioni stampate.

***Competitors automatically grant to the Organizing Authority and the sponsors of the Event, the full right in perpetuity, to make, use and show, from time to time and at their discretion, any motion pictures and live, taped or film television and other reproductions of him/her during the period of the competition in this event in which the competitor participates and in all material related to the said event without compensation.***

#### **18. PARCHEGGIO - CAR PARKING**

Il parcheggio delle macchine sarà gratuito esclusivamente previa esposizione del tagliando di riconoscimento disponibile in segreteria da mercoledì 28 settembre. Il circolo non si assume nessuna responsabilità per eventuali sanzioni avvenute senza l'esposizione del suddetto tagliando.

***The car parking will be free only due to the exposition of the of the regatta coupon available in office from September 28th. The club denied any responsibility of any kind of fees given to cars not complying with this regulation.***

#### **19. ALTRE INFORMAZIONI IMPORTANTI - OTHER IMPORTANT INFORMATION**

All'interno del circolo sono vietate le bottiglie di plastica.

Per ogni arrivo prima di 3 giorni dall'inizio della regata è **NECESSARIO** informare la segreteria alla mail [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com).

**Single use plastic bottles are forbidden inside the club.**

**For any arrival prior 3 days before the start of the regatta is MANDATORY to inform the club by email at [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com)**